



**Conseil des Arts du Canada
Financement aux artistes
et organismes artistiques
en Alberta, 2010-2011**



**Conseil des Arts
du Canada**

**Canada Council
for the Arts**

Pour obtenir plus de précisions ou d'autres exemplaires de ce document, veuillez vous adresser au :



**Conseil des Arts
du Canada** **Canada Council
for the Arts**

Service de la recherche et de l'évaluation
350 rue Albert
Case postale 1047
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5V8
613-566-4414 / 1-800-263-5588 poste 4526
recherche@conseildesarts.ca
Télec. 613-566-4428
www.conseildesarts.ca

Également disponible sur Internet à l'adresse www.conseildesarts.ca/publications_f.

Ce document est une publication complémentaire au Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada de 2010-2011 (www.conseildesarts.ca/rapportsannuels).

Publication is also available in English

Table des matières

1.0	Survol des fonds accordés à l'Alberta par le Conseil des Arts du Canada en 2010-2011	1
2.0	L'essentiel des données statistiques concernant les arts en Alberta	3
3.0	Faits saillants des subventions du Conseil des Arts du Canada aux artistes et organismes artistiques de l'Alberta	4
4.0	Financement global des arts et de la culture en Alberta par les trois ordres de gouvernement	10
5.0	Tableaux détaillés des fonds accordés à l'Alberta par le Conseil des Arts du Canada	13

Table des tableaux

Tableau 1 : Dépenses publiques au chapitre de la culture, en Alberta, 2008-2009.....	11
Tableau 2 : Dépenses publiques au chapitre de la culture, total des provinces et des territoires, 2008-2009.....	11
Tableau 3 : Dépenses publiques au chapitre de la culture en \$ par habitant par province et territoire, 2008-2009	12
Tableau 4 : Subventions du Conseil des Arts du Canada à l'Alberta et total des subventions du Conseil des Arts du Canada, de 2001-2002 à 2010-2011	13
Tableau 5 : Financement au chapitre des arts par discipline, Alberta, 2010-2011	14
Tableau 6 : Demandes de subvention de l'Alberta présentées au Conseil des Arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des Arts du Canada, de 2001-2002 à 2010-2011	15
Tableau 7 : Alberta – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2010-2011	16
Tableau 8 : Financement par collectivité, Alberta, 2010-2011	17

Note : La liste complète des subventions accordées aux artistes (à titre individuel) et aux organismes artistiques en 2010-2011 est disponible par l'entremise de la Liste interrogeables des subventions, affichée sur le site web du Conseil. <http://canadacouncil.ca/subventions/recipients-fr/ol127245536828281250.htm>

1.0 Survol des fonds accordés à l'Alberta par le Conseil des Arts du Canada en 2010-2011

- En 2010-2011, le Conseil des Arts du Canada a accordé 9,5 millions de dollars aux arts de l'Alberta.
- Un montant de 447 011 \$ a en outre été payé à 892 écrivains et écrivaines de l'Alberta dans le cadre du Programme du droit de prêt public en 2010-2011,¹ sans compter 97 500 \$ en fonds spéciaux et la Commission canadienne pour l'UNESCO Fonds pour programme général, ce qui porte à 10,0 millions de dollars l'aide attribuée à l'Alberta.
- Le Conseil des Arts du Canada a accordé 1,5 millions de dollars (soit 15,4 %) en subventions à 162 artistes, ainsi que 8,0 millions de dollars (soit 84,6 %) à 115 organismes artistiques de cette province.
- L'aide du Conseil des Arts du Canada a touché toutes les disciplines – danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et arts interdisciplinaires et de performance. En 2010-2011, le plus gros montant de l'aide est allé à la musique (2,7 millions de dollars), puis au théâtre (2,1 millions de dollars), et aux arts visuels (989 700 \$).
- Chaque dollar investi dans un organisme artistique de l'Alberta grâce à une subvention de fonctionnement du Conseil des arts du Canada en 2010-2011 a entraîné des revenus totalisant 14,59 \$. Le total des subventions de fonctionnement du Conseil des Arts en Alberta représente 6,9 % des revenus totaux des organismes artistiques de cette province.²
- En 2010-2011, plus de 80 artistes et organismes artistiques de 11 collectivités albertaines se partageront au total 1,1 millions de dollars dans le cadre de l'Initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA), nouveau programme conçu pour appuyer le développement des arts en Alberta.
- 1 203 demandes d'appui ont été soumises au Conseil des Arts du Canada par des artistes et des organismes artistiques de l'Alberta au cours de la période 2010-2011, ce qui représente 7,8 % du total des demandes reçues.
- Des subventions de 4,9 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Calgary, ce qui représente 51,8 % de l'aide à la province. La ville d'Edmonton a reçu 3,6 millions de dollars (37,7 % du total), et Lethbridge 299 200 \$. 29 autres collectivités en Alberta, incluant Banff, Canmore, Medicine Hat et Red Deer, ont reçu des fonds en 2010-2011.

¹Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques publiques canadiennes.

²Ces chiffres reflètent les données financières des formulaires soumis, révisés ou verrouillés par le système CADAC (Canadian Arts Data/Données sur les arts au Canada). Les éditeurs de livres et de périodiques sont exclus de ces données, parce qu'en raison de la nature de leur entreprise, leurs renseignements financiers ne sont pas répertoriés dans le CADAC actuellement.

- En 2010-2011, les artistes de l'Alberta ont reçu 6,6 % des subventions du Conseil des Arts du Canada décernées aux artistes, et les organismes artistiques de l'Alberta reçu 6,7 % des subventions du Conseil des Arts du Canada accordées aux organismes artistiques. Au total, les artistes et organismes artistiques de la Alberta ont reçu 6,7 % des subventions du Conseil des Arts du Canada. Pour fins de comparaison, la province compte 8,7 % des artistes,³ et 10,9 % de la population canadienne.⁴
- 43 artistes et professionnels des arts de l'Alberta ont été engagés comme membres de jurys, en 2010-2011, ce qui représente 6,0 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil des Arts du Canada a fait appel.

³ Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

⁴ Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Population par année, par province et territoire », septembre 2010, <<http://www40.statcan.gc.ca/l02/cst01/demo02a-fra.htm>>.

2.0 L'essentiel des données statistiques concernant les arts en Alberta⁵

- Les résidents de l'Alberta ont dépensé 3,3 milliards de dollars pour des biens et services culturels en 2008, soit 2,8 % du total des dépenses de consommation dans leur province. Ce montant est plus de quatre fois supérieur aux 810 millions de dollars dépensés au titre de la culture par tous les paliers de gouvernement en Alberta en 2007-2008. Si l'on examine les dépenses par personne, les dépenses culturelles en Alberta sont les plus élevées de toutes les provinces à 963\$.
- Les résidents de Calgary ont dépensé 1 020 \$ chacun pour des biens et services culturels en 2008, soit le montant le plus élevé des 12 régions métropolitaines du Canada. Le total des dépenses culturelles était de 1,1 milliard de dollars en 2008. À Edmonton, les dépenses par personne pour des biens et services culturels se sont élevées à 933 \$ en 2008, classant la capitale provinciale au cinquième rang des 12 régions métropolitaines. Le total des dépenses culturelles s'est élevé à 980 millions de dollars en 2008.
- En 2008, chaque ménage d'Alberta a dépensé 21 cents par tranche de 100 \$ de revenu à l'achat de livres et 10 cents à l'achat de revues.
- En 2008, 474 000 ménages d'Alberta ont rapporté avoir dépensé 146 millions de dollars pour assister à des spectacles, ce qui représente 10 % du total dépensé pour les arts de la scène au Canada.
- En 2006, on dénombre 12 200 artistes en Alberta. Les artistes représentent 0,59 % de la population active totale de la province.
- Le nombre d'artistes en Alberta a augmenté entre 1991 et 2006 (37 %). La croissance du nombre d'artistes s'est ralentie avec le temps, étant beaucoup plus élevée entre 1991 et 2001 (31 %) qu'entre 2001 et 2006 (4 %).
- En 2006, le revenu médian des artistes de l'Alberta s'élève à 13 000 \$. Ce chiffre démontre qu'un artiste typique en Alberta gagne moins de la moitié du revenu typique de tous les travailleurs de l'Alberta (29 700 \$).
- En 2006, les musiciens et chanteurs constituent le groupe le plus important des neuf groupes de professions artistiques (avec 3 500 personnes déclarant un revenu). Ce groupe est suivi par les auteurs et écrivains (2 000), les artistes des arts visuels (1 700), les artisans (1 500), puis les producteurs, réalisateurs, chorégraphes et personnel assimilé (1 300).

⁵ Sources :

Hill Stratégies Recherche Inc. « Profil des acheteurs de livres et de revues au Canada en 2008 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 3, mars 2011, <http://www.hillstrategies.com/docs/Livres_revues2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Habitudes de dépenses pour les arts de la scène au Canada en 2008 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 2, février 2011, <http://www.hillstrategies.com/docs/Habitudes_depenses_arts_scene2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les dépenses de consommation au chapitre de la culture en 2008 pour le Canada, les provinces et 12 régions métropolitaines », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 9, no 1, novembre 2010, <http://www.hillstrategies.com/docs/Depenses_culturelles2008.pdf>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

3.0 Faits saillants des subventions du Conseil des Arts du Canada aux artistes et organismes artistiques de l'Alberta

Prix et bourses de recherche

Le Conseil des Arts du Canada administre plus de 70 prix et bourses de recherche attribués à des artistes et chercheurs canadiens pour leur contribution aux arts, aux sciences humaines et aux sciences au Canada. Une personne de l'Alberta a remporté un prix en 2010-2011 :

Prix	Lauréat	Collectivité
Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques	Tousley, Nancy	CALGARY

Organismes artistiques

Le Conseil des Arts du Canada appuie le travail des organismes artistiques. En 2010-2011, au nombre des organismes artistiques de l'Alberta ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Alberta Ballet Company	CALGARY	525 000 \$
Alberta Theatre Projects	CALGARY	294 000 \$
Art Gallery of Alberta	EDMONTON	200 000 \$
Catalyst Theatre Society of Alberta	EDMONTON	153 000 \$
Decidedly Jazz Danceworks	CALGARY	111 250 \$
Edmonton Opera	EDMONTON	326 000 \$
Edmonton Symphony Society	EDMONTON	766 700 \$
EMMEDIA Gallery & Production Society	CALGARY	125 100 \$
One Yellow Rabbit Performance Theatre	CALGARY	173 990 \$
Quickdraw Animation Society	CALGARY	150 700 \$
Southern Alberta Art Gallery	LETHBRIDGE	167 000 \$
The Citadel Theatre	EDMONTON	344 000 \$

Organismes artistiques autochtones

Le Conseil des Arts du Canada soutient le travail des organismes artistiques autochtones. En 2010-2011, parmi ces organismes de l'Alberta ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Blackfoot Canadian Cultural Society	LETHBRIDGE	4 000 \$
Indigeneity Artist Collective Society	AIRDRIE	2 500 \$
Kehewin Native Dance Theatre	KEHEWIN	31 000 \$
Nakoda Lodge	CALGARY	2 500 \$
Sun and Moon Visionaries Aboriginal Artisans Society	EDMONTON	12 000 \$

Organismes artistiques de la diversité culturelle

Le Conseil des Arts du Canada soutient le travail des organismes artistiques de la diversité culturelle. En 2010-2011, parmi ces organismes de l'Alberta ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Afrikadey! Arts & Culture Society of Calgary	CALGARY	30 000 \$
Concrete Theatre Society	EDMONTON	75 000 \$
Mile Zero Dance Society	EDMONTON	25 000 \$

Organismes axés sur la pratique des artistes handicapés

Le Conseil des Arts du Canada soutient le travail des organismes axés sur la pratique des artistes handicapés. En 2010-2011, l'un de ces organismes de l'Alberta a reçu une subvention :

Organisme	Collectivité	Financement
Stage Left Productions	CALGARY	20 000 \$

Exemples du financement du Conseil des Arts du Canada en Alberta⁶

Le Conseil des Arts du Canada appuie les activités d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise de ses programmes. Le texte qui suit illustre certaines des activités appuyées par le Conseil des Arts du Canada en Alberta.

Le **Springboard Dance Collective** de Calgary a adapté sa programmation du 5^e festival annuel *Fluid Movement Arts Festival* (octobre 2010), ce qui a permis d'augmenter de 40 % le nombre de spectateurs. Le festival a mis l'accent sur l'intérêt du public et a augmenté le nombre d'ateliers et de causeries d'artistes, attirant ainsi plus de 700 personnes et fournissant une plateforme idéale d'échanges entre les artistes et la communauté locale. La série d'ateliers a réuni 139 participants, soit une augmentation de 35 % par rapport aux années précédentes. Les ateliers ont été animés par des membres du *Cedar Lake Contemporary Ballet* (New York) et du *Pilobolus Dance Theatre* (Washington). Springboard a reçu 16 000 \$ du programme Aide aux diffuseurs de danse : Festivals pour la programmation de son festival. La compagnie a également reçu 9 000 \$ de La Brigade volante en danse I, un programme de développement organisationnel en danse visant à développer d'éventuels partenariats et des stratégies de marketing avec le milieu de la danse de Calgary.

⁶ Sauf indication contraire, les descriptions et les citations sont extraites des documents contenus dans la demande de subvention.

Artiste en arts visuels et écrivaine résidant à Lethbridge, **Leila Armstrong** travaille actuellement sur neuf œuvres d'une nouvelle série construite autour de son « intérêt pour la taxidermie comme une façon de reproduire la vie par la voie de l'authenticité et de la préservation d'un idéal. » Elle prévoit constituer une meute de neuf coyotes empaillés à partir de peaux, de queues et de griffes de coyotes, et utiliser des matériaux non traditionnels pour créer des dioramas miniatures de communautés humaines qu'elle disposera au-dessus des animaux. Elle s'est inspirée des résultats du *Coyote Control Program* du gouvernement de la Saskatchewan lancé en 2009 pour aborder les principales questions culturelles comme l'anthropomorphisme, l'hybridation et l'adaptation. Pour ce projet, Leila Armstrong a reçu une subvention de 7 300 \$ dans le cadre de l'Initiative de développement créatif de l'Alberta : Subvention aux artistes individuels.

L'organisme **Grande Prairie Live Theatre Society (GPLT)** a présenté la programmation spéciale sur le cinéma et les films canadiens au festival de courts métrages *Reel Shorts Film Festival*, en mai 2011. À l'atelier *Youth Filmmaking Challenge*, dirigé par Scott Belyea, Scooter Corkle et Michael Bourree, des étudiants d'école secondaire de 1^{er} et 2^e cycles ont créé trois courts métrages, qui furent ensuite visionnés au festival. Le programme des films canadiens comprenait des œuvres de deux cinéastes de Rolla, en Colombie-Britannique : *The Driving Accident* de Rio Fitch, une comédie de cinq minutes mettant en vedette son fils de quatre ans, Skylar et *Sisters of Karnataka* de Karl Mattson, un documentaire de 26 minutes au sujet d'une solution particulière à la propagation du VIH/SIDA dans le sud de l'Inde. L'organisme GPLT a obtenu la somme de 3 400 \$ dans le cadre du programme des Subventions aux organismes, groupes et collectifs des arts médiatiques pour la réalisation des projets.

La flûtiste et compositrice d'Edmonton **Terri Hron** a créé *Bird on a Wire II: Flocking Patterns*, un spectacle de musique électronique composé de nouvelles œuvres pour flûte à bec. Terri Hron a commandé neuf pièces à des compositeurs canadiens et américains qui explorent l'interactivité dans un environnement ambiophonique à huit canaux. La nature de l'interaction est au cœur du travail de Terri Hron, qui s'interroge sur les questions suivantes : Dans quelle direction voyage le son, dans notre oreille et dans l'espace? Qui ou quoi contrôle qui? Quelles sont les voies migratoires et les boucles de rétroaction? Terri Hron a travaillé à la sonorisation avec le compositeur, guitariste et interprète de musique par ordinateur Juan Parra Cancino, qui a exécuté les parties informatisées et effectué les mixages selon les partitions. Terri Hron a reçu une subvention de 3 000 \$ du Programme d'aide à la musique nouvelle pour financer ce projet qu'elle a inauguré en juin 2011 lors du congrès du réseau des musiques électroacoustiques (EMS) à New York.

L'organisme **Sun and Moon Visionaries Aboriginal Artisans Society**, d'Edmonton, a mis sur pied la série d'ateliers *Sacred Self Workshops* de 2011, un projet de formation où des artistes professionnels servent de mentors à de jeunes Autochtones. Les ateliers, présentés par les artistes chevronnés Jane Ash Poitras, Glen Nipshank, Rocky Barstand et Joslyne Pambrun, touchent à quatre formes distinctes d'art propre à leur culture : la peinture, la poterie, le portrait et le costume de danse. Soixante jeunes, âgés de 15 à 25 ans, ont ainsi pu présenter leurs œuvres dans une exposition-galerie et prendre connaissance des protocoles traditionnels associés au partage et au respect des dons. L'organisme offre aux jeunes Autochtones urbains un endroit où ils peuvent s'exprimer et un lieu sacré où ils peuvent recevoir des enseignements traditionnels ancestraux et participer à des cérémonies culturelles. Pour ce projet, l'organisme a obtenu un montant de 12 000 \$ dans le cadre du programme Transmission du savoir des aînés aux jeunes – Soutien aux pratiques artistiques autochtones (programme pilote).

Le violoncelliste d'Edmonton **Cameron Neufeld** s'est rendu en Turquie et dans les Balkans pour compléter ses recherches et s'inspirer de la musique tzigane de ces régions pour composer son œuvre. En Turquie, l'artiste a étudié à Istanbul avec le violoncelliste Nusret Sute, puis il s'est dirigé vers Ayvic afin de participer à des ateliers et de mener des recherches au Centre de musique tzigane. L'itinéraire de Cameron Neufeld comprenait également un spectacle au festival des amuseurs de rue de Skopje, en Macédoine, puis un voyage au Monténégro et en Croatie où il s'est produit avec des musiciens macédoniens, avant de mettre sur papier et d'enregistrer certaines musiques écoutées durant son séjour. Pour ce projet qui débouchera sur l'enregistrement d'un album constitué à la fois de consonances occidentales et de sonorités de l'authentique musique tzigane, il a reçu une subvention de 14 487 \$ dans le cadre de l'Initiative de développement créatif de l'Alberta : Subvention aux artistes individuels.

Dans le cadre du programme Aide aux musées et aux galeries d'art, la **Walter Phillips Gallery**, à Banff, recevra la somme de 375 000 \$ sur une période de trois ans (de 2010 à 2013) pour mener à bien ses activités. Parmi les expositions prévues, mentionnons *Dexter Sinister*, *The Serving Library* (de juillet à septembre 2011), une bibliothèque ambulante de livres et d'artéfacts assortis visant à souligner l'évolution du rôle de la bibliothèque au fil des ans. Outre les événements en direct, les visites et les causeries données à la galerie, la série *Visiting Curator/Artist Series* sera enregistrée et téléchargée sur iTunes sous forme de vidéos et de balados afin de rendre l'information sur l'art contemporain et sa pratique accessible à un plus vaste public. La galerie compte également étendre ses activités de sensibilisation en organisant des laboratoires d'exploration dans le cadre desquels les participants de tout âge pourront vivre des expériences pratiques et acquérir de nouvelles aptitudes sous l'œil averti d'artistes professionnels.

Nouvelle bénéficiaire d'une subvention, **Pamela Tzeng** de Calgary a assisté au Festival international de danse de Vienne ImPulsTanz, en Autriche, où elle a participé pendant trois semaines, en juillet et en août 2010, à une formation intensive en danse contemporaine et en entraînement corporel. Pamela Tzeng a indiqué que ce séjour avait eu un effet positif, puisque la formation a non seulement amélioré son niveau de compétence technique et sa capacité à s'exprimer, mais l'a aussi sensibilisée à sa pratique personnelle en tant qu'artiste, ce qui lui a permis d'accroître son efficacité énergétique et l'éventail des qualités de ses mouvements. Pendant le festival, elle a assisté à de nombreux spectacles, créé des liens avec des artistes du milieu de la danse de partout dans le monde et auditionné avec succès pour le programme de classes de maître de quatre mois de l'Arsenale della Danza en 2011. Pamela Tzeng a reçu 3 000 \$ du programme Subventions aux professionnels de la danse en début de carrière ou à mi-carrière.

La compagnie théâtrale de Calgary **One Yellow Rabbit** (OYR) a profité d'une subvention de 25 000 \$ pour élargir son auditoire en présentant divers projets au cours du 25^e High Performance Rodeo en janvier 2011. L'Initiative de développement créatif de l'Alberta : Subvention aux organismes a permis au théâtre de créer le *Rodeo Express*, un bulletin d'information électronique qui présente un aperçu de la programmation; on y présente à l'intention du public et des médias intéressés au théâtre des vidéos et des prestations d'artistes du festival et de nombreuses autres activités promotionnelles. Dans le cadre du programme de Subventions de fonctionnement aux organismes professionnels de théâtre, l'OYR a également reçu une subvention d'aide de 432 000 \$ sur trois ans pour les saisons 2010-2013. Le théâtre prévoit présenter au Magnetic North Theatre Festival d'Ottawa *Kawasaki Exit*, un roman-mystère inspiré du côté sombre de la réalité des sites de réseautage social japonais. Il prévoit également produire une performance documentaire et historique, *Down the Hall*, de l'Alberta Theatre Projects et de ses festivals *playRites*, afin d'en faire l'hommage.

Nancy Tousley, critique d'art de Calgary, a vu ses efforts visant à rendre l'art accessible et pertinent récompensés par le Prix du Gouverneur général en arts visuels et en arts médiatiques pour contribution exceptionnelle, de 2011. Critique d'art au *Calgary Herald* pendant plus de 30 ans, M^{me} Tousley a reçu une somme de 25 000 \$ pour son engagement à accroître la compréhension du public envers les arts. Décrite comme une personne engagée, déterminée, méticuleuse, modeste et juste, elle sait toujours faire preuve de respect à l'endroit des artistes qu'elle interviewe et de ses fidèles lecteurs. Elle s'est taillé une réputation enviable d'auteure dans des publications spécialisées dans les arts, dont la revue *Canadian Art* et dans des catalogues d'expositions, à titre de conservatrice indépendante et en raison des nombreux prix qu'elle a obtenus pour l'excellence de ses reportages culturels. Actuellement, M^{me} Tousley est la première critique en résidence de l'*Alberta College of Art and Design*, où elle travaille à la rédaction de son premier livre.

Dramaturge résidant à Edmonton, **Kevin Kerr** écrit actuellement une pièce adaptée de la nouvelle publiée en 2008 de Steven Galloway *Le violoncelliste de Sarajevo*. Pour ce projet, il a reçu une subvention de 14 000 \$ dans le cadre de l'Initiative de développement créatif de l'Alberta : Subvention aux artistes individuels. L'histoire se déroule dans les années 90, pendant le siège de Sarajevo, et parle d'un violoncelliste qui, en hommage à 22 civils tués par un obus devant une boulangerie, joue de la musique pendant 22 jours consécutifs au milieu des décombres d'un opéra détruit pendant l'attaque. Kevin Kerr travaillera en étroite collaboration avec Steven Galloway sur l'évolution des personnages et le scénario. Il interrogera également des personnes présentes lors de ces événements à Sarajevo et consultera des archives, des livres et des documentaires pour achever la pièce. Lorsqu'il aura achevé l'écriture de la pièce, le dramaturge entamera l'étape de la préproduction, organisera des ateliers et cherchera des partenaires pour les représentations et la première.

Compositeur, chercheur et professeur de musique adjoint à l'Université de Lethbridge, **Arlan Schultz** enregistre actuellement un CD des œuvres de compositeurs des Prairies mettant en vedette le Rubbing Stone Ensemble de Calgary. Alain Perron, Laurie Radford, Nova Pon et David Eagle de Calgary font partie des compositeurs qui ont pris part au projet et qui participeront à des ateliers intensifs de répétition et produiront les enregistrements. Sept nouvelles compositions seront enregistrées au Digital Arts Studio One de l'Université de Calgary et le Centre de musique canadienne Prairie Sounds Imprint distribuera le produit final. Arlan Schultz a reçu une subvention de 15 000 \$ pour ce projet dans le cadre de l'Initiative de développement créatif de l'Alberta : Subvention aux artistes individuels.

Pus de 1 500 personnes ont participé au 22^e festival annuel T.A.L.E.S. Storytelling organisé par l'**Alberta League Encouraging Storytelling** au Parc du Fort Edmonton les 5 et 6 septembre 2010. L'édition 2010 du festival avait pour thème *Connecting Cultures* et a rassemblé des histoires de toutes les régions du Canada et du monde entier. Par exemple, Dawn Blue et Renée Englot d'Edmonton ont raconté des versions de Cendrillon des anciennes cultures d'Allemagne, du Moyen-Orient et du Viêt Nam, tandis que Jerry Haigh, vétérinaire pour animaux sauvages né au Kenya et résidant à Saskatoon, a raconté des histoires tirées de son expérience de travail en Afrique. Le festival T.A.L.E.S. a présenté Cindy Campbell, conteuse et chanteuse folk de Nouvelle-Écosse, qui a proposé un atelier couronné de succès nommé *Story Skill and Telling Tales for Teens*, destiné à aider les adolescents à conter des histoires et consacré aux techniques de narration pour les publics d'adolescents. La ligue a reçu une subvention de 6 000 \$ du Programme d'aide à la littérature orale pour financer le festival.

En août 2010, l'**Aboriginal Arts Program** du *Banff Centre* a offert l'*Indigenous Dance Residency* avec la professeure de danse contemporaine Marie-Claude Rodrigue (Abénaquise, Québec), le professeur de ballet Jock Soto (Navajo, É.-U.) et le chorégraphe principal Neil Ieremia (Samoan, Nouvelle-Zélande). Six danseurs professionnels du Canada, du Mexique et de la Nouvelle-Zélande ainsi que trois danseurs de la relève du Canada ont participé à la résidence de trois semaines organisée grâce à une subvention de 40 000 \$ du programme Services de soutien au milieu de la danse. Près de 500 spectateurs ont assisté aux activités publiques présentées pendant la résidence et comprenant une présentation en studio et une représentation d'*Indigenous Territories* par six danseurs professionnels dans le cadre du *Banff Summer Arts Festival* de 2010. Les commentaires du public après le spectacle étaient extrêmement favorables et tous les participants ont déclaré que la résidence avait amélioré leurs perspectives de carrière et leurs aspirations professionnelles.

L'artiste des arts médiatiques **Chris Chong Chan Fui**, de Calgary, a présenté sa nouvelle installation audiovisuelle *HEAVENHELL* au Musée d'art contemporain canadien, dans le cadre du programme d'installation du Festival international du film de Toronto de 2010, *Future Projections*. Pendant son séjour à Toronto, M. Chong a assisté au festival, aidé les techniciens du musée à monter son installation et parlé de son œuvre aux journalistes, aux étudiants et au public. *HEAVENHELL* est une installation audiovisuelle six pistes qui reproduit une scène de taudis stylisée tirée du célèbre film de 1963, *High Ann Low*, du cinéaste japonais Akira Kurosawa. À l'époque, les rues malfamées des bordels du quartier Koganecho, de Yokohama, furent jugées trop dangereuses pour les acteurs et l'équipe de tournage de Kurosawa, qui avait dû tourner la scène en studio. Dans *HEAVENHELL*, M. Chong a recréé la scène sur l'emplacement autrefois interdit afin de recouvrer cet élément manquant de l'histoire. Il a reçu la somme de 2 500 \$ pour son projet grâce au programme Subventions de voyage aux artistes des arts médiatiques.

4.0 Financement global des arts et de la culture en Alberta par les trois ordres de gouvernement⁷

- En Alberta, le financement des arts et de la culture par les trois ordres de gouvernement s'élevait à 890,3 millions de dollars en 2008-2009 (la dernière année de données globales de Statistique Canada).
- Le financement provincial représentait la part la plus importante avec 42 % (373,4 millions de dollars), suivi du financement municipal avec 34 % (302,4 millions de dollars) et du financement fédéral avec 24 % (214,5 millions de dollars).
- En Alberta, le financement au chapitre de la culture par le gouvernement fédéral, qui s'établit à 214,5 millions de dollars, est principalement concentré (94 %) dans trois domaines : les ressources du patrimoine (parcs/sites historiques et parcs naturels/provinciaux), la radiodiffusion et télévision, et les arts d'interprétation. Le reste des fonds, soit 6 %, est octroyé à des domaines tels que la littérature (4,1 millions de dollars), les arts multidisciplinaires (3,2 millions de dollars) et le cinéma et vidéo (2,9 millions de dollars). Au cours de la même année (2008-2009), le financement du Conseil des Arts du Canada a représenté 5% de toutes les dépenses fédérales en matière de culture en Alberta.
- Entre 2004-2005 et 2008-2009, les dépenses fédérales en matière de culture en Alberta ont augmenté, passant de 139,7 millions de dollars à 214,5 millions de dollars (une augmentation de 54 %). Au cours de la même période, le financement du Conseil des Arts du Canada à l'Alberta a augmenté, passant de 7,6 millions de dollars à 10,3 millions de dollars.
- La plus importante part du financement provincial est concentrée dans cinq domaines : les bibliothèques, les ressources du patrimoine, l'enseignement des arts, les arts d'interprétation et le cinéma et vidéo (84 % ou 313,6 millions de dollars). Le gouvernement provincial finance aussi les arts visuels et artisanat (24,0 millions de dollars), les arts multidisciplinaires (21,6 millions de dollars), et le multiculturalisme (12,3 millions de dollars).

⁷ Source :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Dépenses publiques au titre de la culture : tableaux de données, 2008-2009 », mai 2011, <<http://www.statcan.gc.ca/pub/87f0001x/2011001/part-partie4-fra.htm>>.

**Tableau 1 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
en Alberta, 2008-2009¹**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Bibliothèques ²	0 \$	116 777 \$	270 691 \$	387 468 \$
Ressources du patrimoine ³	138 786 \$	96 839 \$	13 009 \$	248 634 \$
Enseignement des arts	1 410 \$	33 953 \$	0 \$	35 363 \$
Littérature	4 137 \$	1 512 \$	0 \$	5 649 \$
Arts d'interprétation	12 843 \$	32 938 \$	7 922 \$	53 703 \$
Arts visuels et artisanat	1 662 \$	23 983 \$	0 \$	25 645 \$
Cinéma et vidéo	2 933 \$	33 102 \$	0 \$	36 035 \$
Radiodiffusion et télévision	49 533 \$	250 \$	0 \$	49 783 \$
Industrie du disque	5 \$	125 \$	0 \$	130 \$
Multiculturalisme	0 \$	12 332 \$	0 \$	12 332 \$
Multidisciplinaires et autres activités ⁴	3 186 \$	21 611 \$	10 805 \$	35 602 \$
Total	214 495 \$	373 422 \$	302 428 \$	890 345 \$

¹Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2008-2009 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

²Les dépenses fédérales pour les bibliothèques nationales sont comprises dans les ressources du patrimoine.

³Les dépenses fédérales pour les ressources du patrimoine comprend aussi les bibliothèques nationales.

⁴Comprend le financement octroyé aux installations culturelles, centres, festivals, municipalités, programmes d'échanges culturels et autres activités.

**Tableau 2 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
total des provinces et des territoires, 2008-2009¹**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal ²	Total
Bibliothèques ³	\$	1 036 462 \$	1 867 382 \$	2 903 844 \$
Ressources du patrimoine ⁴	1 138 178 \$	890 285 \$	108 437 \$	2 136 900 \$
Enseignement des arts	23 459 \$	121 612 \$	\$	145 071 \$
Lettres et édition	136 864 \$	28 312 \$	\$	165 176 \$
Arts de la scène	248 936 \$	242 802 \$	76 049 \$	567 787 \$
Arts visuels et artisanat	23 830 \$	72 309 \$	\$	96 139 \$
Films et vidéos	329 509 \$	122 443 \$	\$	451 952 \$
Diffusion	1 899 341 \$	220 983 \$	\$	2 120 324 \$
Enregistrements sonores	25 889 \$	5 681 \$	\$	31 570 \$
Multiculturalisme	13 100 \$	27 550 \$	\$	40 650 \$
Multidisciplinaires et autres activités	167 190 \$	272 778 \$	649 067 \$	1 089 035 \$
Total⁵	4 006 297 \$	3 041 216 \$	2 700 935 \$	9 748 448 \$

¹Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2008-2009 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

²Les dépenses municipales sont calculées pour l'année de calendrier.

³Les dépenses fédérales pour les bibliothèques nationales sont comprises dans les ressources du patrimoine.

⁴Les dépenses fédérales pour les ressources du patrimoine comprend aussi les bibliothèques nationales.

⁵Comprend des transferts entre administrations publiques de l'ordre de 489 \$ millions.

Tableau 3 : Dépenses publiques au chapitre de la culture en \$ par habitant par province et territoire, 2008-2009¹

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Canada	119 \$	90 \$	80 \$	289 \$
Terre-Neuve-et-Labrador	94 \$	139 \$	30 \$	262 \$
Île-du-Prince-Édouard	148 \$	121 \$	33 \$	303 \$
Nouvelle-Écosse	117 \$	98 \$	47 \$	261 \$
Nouveau-Brunswick	84 \$	106 \$	31 \$	220 \$
Québec	178 \$	120 \$	72 \$	370 \$
Ontario	111 \$	68 \$	89 \$	268 \$
Manitoba	74 \$	115 \$	50 \$	239 \$
Saskatchewan	56 \$	130 \$	90 \$	276 \$
Alberta	58 \$	102 \$	82 \$	243 \$
Colombie-Britannique	50 \$	61 \$	96 \$	208 \$
Yukon	576 \$	539 \$	22 \$	1 137 \$
Territoires du Nord-Ouest	821 \$	199 \$	54 \$	1 075 \$
Nunavut	356 \$	237 \$	12 \$	605 \$

¹Les chiffres par habitant ont été calculés à l'aide de données fournies par Statistique Canada : Tableau 1 : Dépenses publiques au titre de la culture, selon la province ou le territoire et le palier de gouvernement, 2008-2009 (mai 2011) et Population par année, par province et territoire (juillet 2009).

Note: Par suite des changements dans la méthodologie, les données de 2008-2009 ne doivent pas être comparées aux données qui ont été publiées avant celles révisées de 2003-2004.

Comprend le financement aux bibliothèques, aux ressources du patrimoine (musées, parcs et sites historiques, parcs provinciaux et naturels), à l'enseignement des arts, aux lettres et à l'édition, aux arts de la scène, aux arts visuels et à l'artisanat, aux films et vidéos, à la diffusion, à l'enregistrement sonore, aux arts multidisciplinaires et à d'autres activités.

5.0 Tableaux détaillés des fonds accordés à l'Alberta par le Conseil des Arts du Canada

Financement du Conseil des Arts du Canada à l'Alberta

- Depuis 2001-2002, le financement du Conseil des Arts du Canada à l'Alberta a augmenté, passant de 7,7 millions de dollars à 9,5 millions de dollars en 2010-2011, une hausse significative de 23,23 %.
- La part des subventions totales du Conseil des Arts du Canada qui est allée à l'Alberta a augmenté légèrement, passant de 6,22 % en 2001-2002 à 6,67 % en 2010-2011.
- L'Initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA), qui a débuté en 2007-2008, est un programme conçu pour aider le développement des arts en Alberta. Il s'agit d'un partenariat entre l'Alberta Foundation for the Arts et le Conseil des Arts du Canada, en collaboration avec la Calgary Arts Development et l'Edmonton Arts Council. La contribution du Conseil et de l'Alberta Foundation à l'IDCA a été de 1 000 000 \$ par année pour chacun des organismes pendant les trois premières années et de 500 000 \$ pour 2010-2011. En 2010-2011, plus de 80 artistes et organismes artistiques de 11 collectivités albertaines se partageront au total 1,1 millions de dollars dans le cadre de l'Initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA). Cette somme de 1,1 millions de dollars est incluse dans le montant total de financement de 9,5 millions de dollars.

Tableau 4 : Subventions du Conseil des Arts du Canada à Alberta et total des subventions du Conseil des Arts du Canada, de 2001-2002 à 2010-2011

Exercice	Subventions en \$ à Alberta	Total des subventions du Conseil des Arts du Canada en \$	Alberta, en % du total
2001-2002	7 698 620 \$	123 777 539 \$	6,22 %
2002-2003	7 903 268 \$	129 467 062 \$	6,10 %
2003-2004	7 789 789 \$	125 957 452 \$	6,18 %
2004-2005	7 597 010 \$	121 455 742 \$	6,25 %
2005-2006	7 036 001 \$	120 519 422 \$	5,84 %
2006-2007	8 856 684 \$	140 838 547 \$	6,29 %
2007-2008	10 490 767 \$	152 803 607 \$	6,87 %
2008-2009	10 294 200 \$	145 639 343 \$	7,07 %
2009-2010	10 469 130 \$	146 136 164 \$	7,16 %
2010-2011	9 487 394 \$	142 324 085 \$	6,67 %
Changement en %	23,23 %	14,98 %	

**Tableau 5 : Financement au chapitre des arts par discipline,
Alberta, 2010-2011**

Discipline	Artistes	Organismes artistiques	Total
Arts médiatiques	148 500 \$	474 920 \$	623 420 \$
Arts visuels	145 500 \$	844 200 \$	989 700 \$
Bureau de l'équité	4 450 \$	30 000 \$	34 450 \$
Bureau des arts autochtones	17 500 \$	18 500 \$	36 000 \$
Bureau Inter-arts	45 400 \$	138 200 \$	183 600 \$
Danse	28 250 \$	744 250 \$	772 500 \$
Dévelop. des publics & marchés	1 955 \$	36 240 \$	38 195 \$
Directeur disciplines arts	0 \$	0 \$	0 \$
Initiative de développement créatif de l'Alberta	628 837 \$	487 400 \$	1 116 237 \$
Lettres et édition	203 350 \$	642 265 \$	845 615 \$
Musique	191 977 \$	2 552 600 \$	2 744 577 \$
Prix et dotations	27 000 \$	0 \$	27 000 \$
Théâtre	22 250 \$	2 053 850 \$	2 076 100 \$
Total - Alberta	1 464 969 \$	8 022 425 \$	9 487 394 \$
Total - Canada	22 066 385 \$	120 257 700 \$	142 324 085 \$
Subventions à l'Alberta en % du total du financement du Conseil des Arts du Canada	6,64 %	6,67 %	6,67 %

*Ce montant comprend la contribution du Conseil des Arts du Canada à l'Initiative de développement créatif de l'Alberta (IDCA). Pour plus de renseignements, voir la page 11.

Demandes de subvention de l'Alberta

- Depuis 2001-2002, sur le nombre total de demandes de subvention adressées au Conseil des Arts du Canada, la part des demandes de subvention provenant d'artistes et d'organismes artistiques de l'Alberta a augmenté substantiellement, passant de 5,83 % en 2001-2002 à 7,79 % en 2010-2011. Le nombre total de demandes de subvention provenant de l'Alberta a connu une hausse de 41,53 % sur une période de dix ans, de 2001-2002 à 2010-2011.

**Tableau 6 : Demandes de subvention de l'Alberta présentées
au Conseil des Arts du Canada et total des demandes de subvention
au Conseil des Arts du Canada, de 2001-2002 à 2010-2011**

Exercice	Demandes de subvention de l'Alberta	Total des demandes de subvention au Conseil des Arts du Canada	Alberta, en % du total
2001-2002	850	14 586	5,83 %
2002-2003	913	15 592	5,86 %
2003-2004	968	16 085	6,02 %
2004-2005	945	16 572	5,70 %
2005-2006	875	15 831	5,53 %
2006-2007	889	15 663	5,68 %
2007-2008	1 183	14 768	8,01 %
2008-2009	1 124	15 305	7,34 %
2009-2010	1 221	16 139	7,57 %
2010-2011	1 203	15 443	7,79 %
Changement en %	41,53 %	5,88 %	

Inclut les demandes non évaluées, jugées inadmissibles ou transférées à un autre programme.

Alberta – Diverses comparaisons avec d'autres provinces⁸

- La part de demandes de l'Alberta est substantiellement inférieure à sa part des artistes et à sa part de la population. Ainsi, l'Alberta arrive au 12e rang au chapitre du financement du Conseil des Arts du Canada par habitant par province, avec 2,55\$.

Tableau 7 : Alberta – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2010-2011					
Province ou territoire	Subvention du Conseil des Arts du Canada par habitant	Part en % du financement	Part en % des demandes de subventions au Conseil des Arts du Canada	Part en % de la population	Part en % des artistes
Terre-Neuve-et-Labrador	2,78 \$	1,00 %	1,10 %	1,49 %	0,86 %
Île-du-Prince-Édouard	2,49 \$	0,25 %	0,36 %	0,42 %	0,34 %
Nouvelle-Écosse	4,40 \$	2,91 %	2,82 %	2,76 %	2,67 %
Nouveau-Brunswick	2,62 \$	1,38 %	1,33 %	2,20 %	1,36 %
Québec	5,64 \$	31,34 %	31,89 %	23,18 %	21,54 %
Ontario	3,64 \$	33,74 %	31,42 %	38,73 %	40,60 %
Manitoba	5,12 \$	4,44 %	2,66 %	3,62 %	2,80 %
Saskatchewan	3,38 \$	2,48 %	1,81 %	3,07 %	2,17 %
Alberta	2,55 \$	6,67 %	7,79 %	10,91 %	8,68 %
Colombie-Britannique	4,52 \$	14,37 %	14,69 %	13,28 %	18,49 %
Yukon	11,57 \$	0,28 %	0,50 %	0,10 %	0,15 %
Territoires du Nord-Ouest	5,23 \$	0,16 %	0,22 %	0,13 %	0,13 %
Nunavut	8,48 \$	0,20 %	0,15 %	0,10 %	0,18 %
Autres	...	0,78 %	3,26 %
Total	(Moyenne 4,17 \$)	100,00 %	100,00 %	100,00 %	100,00 %

⁸ Sources :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Population par année, par province et territoire », septembre 2010, <http://www40.statcan.ca/l02/cst01/demo02a_f.htm>.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les provinces et territoires du Canada, basé sur le recensement de 2006 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 7 no 5, mars 2009, <http://www.hillstrategies.com/docs/Artistes_provinces2006.pdf>.

**Tableau 8 : Financement par collectivité,
Alberta, 2010-2011**

Collectivité	Montant
AIRDRIE	2 500 \$
BANFF	260 925 \$
BLACK DIAMOND	1 000 \$
BRAGG CREEK	30 000 \$
BROCKET	20 000 \$
BRULE	35 000 \$
CALGARY	4 917 333 \$
CAMROSE	4 000 \$
CANMORE	45 000 \$
CLARESHOLM	1 000 \$
EDMONTON	3 580 121 \$
FORT MACLEOD	5 000 \$
GRANDE PRAIRIE	13 100 \$
GWYNNE	2 500 \$
HOBBEWA	10 000 \$
KEHEWIN	31 000 \$
LETHBRIDGE	299 200 \$
MEDICINE HAT	45 840 \$
MORINVILLE	15 000 \$
OKOTOKS	5 900 \$
ONOWAY	15 000 \$
PINCHER CREEK	2 000 \$
RED DEER	46 000 \$
ROLLING HILLS	18 000 \$
ROSEBUD	6 000 \$
SHERWOOD PARK	20 000 \$
ST. ALBERT	16 520 \$
ST LINA	2 000 \$
STONY PLAIN	27 000 \$
SUNDRE	1 500 \$
SYLVAN LAKE	955 \$
TABER	8 000 \$
Total - Alberta	9 487 394 \$
Total - Canada	142 324 085 \$
Subventions à l'Alberta en % du total du financement du Conseil des Arts du Canada	6,67 %